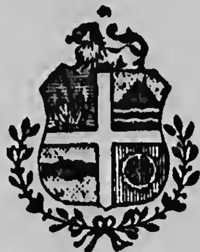


ARUBAANSE COURANT



Diario  *pa Aruba*





ANJA 22 — DIABIERNE 2 DI JUNI 1961 — Nr. 4050

Bestuurskantoor a tuma despedida di Petronia

Petronia: "Mi ta Arubiano tambe"

ORANJESTAD — Mesanan, kashi y tur otro mueblenan den e oficina di Domeinbeheer na Bestuurskantoor a worde hala un banda ayera mainta y drumnan grandi cu cerbez y otro bebidanan a bini paden. Esaki tabata e movecionnan ayera mainta na Bestuurskantoor en conexion cu e despedida di ex-diputado Ernesto Petronia for di servicio insular.

Mas di un biaha durante di e discursonan e oradornan a mustra riba e capacidadnan grandi di e Curazolenjo. kende ta considera su mes Arubano tambe.

Gezaghebber Interino I. S. de Cuba tabata e prome orador pa dirigi palabranan na Ernesto Petronia. Sr. De Cuba a cuminza cu palabranan manera: „Si un partida di un funcionario a worde accepta cu sentimentonan mescla pa tur cu conoce, anto ta Bo partida. Awe bo ta bandona nos como diputado di e territorio insular aki, pa cual seis anja sigi bo a traha cu devocion. Y bo a haci esaki cu asina tanto exito y capacidad, cu casi tur hende. maske cuanto contento nan ta cu Bo a worde nombra como ministro. tog no kier mira bo bai, y lo kier tenebo aki. Aki. cerca bo Aruba, e isla. cu ta orgulloso di e hecho cu bo no a nace aki. tog ta bo Aruba. no solamente cu bo ta biba pa un largo tempo aki. pero tambe pa motibo cu bo a distinguibo como un „sirbidor di e interes arubano" y pa motibo cu semper bo tabata cla para pa bula defende na un manera chemplar e interesnan di Aruba'.'

Sr. De Cuba a jama e ministro venidero un trabador duro. cu principal a destaca su mes riba terreno di Ensenjanza y e hopi trabaunan cu D.O.W. a haci bau di su direccion.

E Gezaghebber Interino a termina expresando su gratitud y tambe di Gezaghebber F. J. C. Beaujon. kende pa motibo di enfermedad no por ta presente, y di henter e Bestuurscollege. Orador a desea su ex-colega masha hopi exito den su puesto nobo.

Motibo pa fiesta

E secretario di isla sr. L.C.M. Kerstens luego a tuma palabra y a mustra cu no obstante cu un di e stipulacionnan di ley ta prohibi pa bebe o trece bebida na hora di trabau tog por haci esaki pasobra awe si tin un motibo.

„Un di nos diputadonan ta bai laga nos. Pa prome biaha un diputado ta laga su puesto, no pa bai atrobe den bida particular. sino pa sigi mas leuw den su puesto.

Orador a trece adilanti cu un di e aspectonan pa cual sr. Petronia semper a distingui su mes ta cu cerca dje e ambtenaarnan a hanja un hende cu wowo habri pa nan interesnan. un luchador y un defensor di nan interesnan. Ta pas cu awe nos ta dunele nos mihor deseonan. Despues di esaki orador a entrega na sr. Petronia un regalo den forma di un machin di scirbi „Remington De Luxe" na nomber di tur e hefenan di servicio y resto di e personal di bestuurskantoor presente.

Sr. Rib. deurwaarder na Eilandsontvanger tambe a dirigi su mes un rato na sr. Petronia y el a mustra riba e entusjasmo y amor cu cual Petronia a cuminza su labornan como diputado. E ta aprecia e trabaunan cu e diputado a haci na interes di Aruba. e isla riba cual ami tambe como Curazolenjo ta gana mi pida pan. Mi ta spera cu e dos diputadonan recien nombra Coco Erasmus y W. C. Anslijn lo sabi di jena e vacio cu a keda atras.

Despues a hiba pala e dos diputadonan recien nombra. Jacobo Erasmus y W. C. Anslijn. kendenan den algun frasenan a priminti di duna tur loke nan tin den nan encargo nobo. pa haci Aruba un comunidad mas mihor ainda.

„Mi ta Arubano tambe"

Ta sr. Petronia mes tabata esun pa papia ultimo. El a gradici pa e cooperacion ricibi. Tabata un lastima si pé cu diputado O. S. Henriquez. cu kende hopi biaha e tabatin discusionnan fuerte pero cu semper a termina den e mehor ambiente posibel. no por tabata presente e mainta aki. El a gradici tambe tur e hefenan di servicio presente.

„Mi a nace na Corsow, pues mi ta un Curazolenjo. Pero mi ta Arubiano tambe, pa motibo di e bon trato cu mi a hanja aki. Arubiano tambe pa motibo cu t'aki mi a pasa mi mihor anjanan. Mi ta Arubiano tambe pa motibo cu mi ta keda biba aki. E palabranan Arubjano y Curazolenjo ta graba profundo den mi corazon cu mi no por haci un distincion entre nan.

El a desea e dos diputadonan nobo tur clase di exito y pa e Gezaghebber Interino y demas miembronan di B.C. forza. „Nos lo sigi topa cu otro. Loke cu mi a haci tabata solamente mi deber, y si esaki tabata bon haci. anto ta debi na e hecho cu mi por a conta cu bosa tur su apoyo". asina ex-diputado Sr. nesto Petronia a conclui su discurso. E reunion alegre aki a bin termina te ora cu tur e bebidanan y pasabocas a caba.

Secretario di isla sr. L. C. M. Kerstens a entrega ayera mainta na nomber di henter personal di Bestuursknatoor un regalo den forma di un machin di scirbi marca Remington. Aki nos ta mira e momento cu e entrego a tuma lugar.

PROGRAMA DI BOEKENWEEK TA OBTENIBLE GRATIS

ORANJESTAD — E programa di boekenweek for di diasabra ta obtenible gratis na Aruba Boekhandel. Aruba Post. Openbare Leeszaal y na e otro direccionnan na unda nan ta bende kaarchi pa e sucesonan di siman di buki.

Dictador di Sto. Domingo a muri den un tiroteo

CIUDAD TRUJILLO, 1 juni — E dictador di Santo Domingo Rafael Trujillo a muri den un tiroteo, segun un comunicado cu nan a publica awe na e capital Dominicano. Den e comunicado nan ta bisa ademas, cu e atacadornan a tira riba Trujillo for di un emboscada cu metrelladornan. Trujillo tabata bai cerca su mama Dia Mars anochi. E tabata bisti na uniform militar. Na cierto momento nan a cuminza tira riba e auto di Trujillo for di tres auto cu tabata sconde na un cruzada. Mes ora nan a cumiuza tira tambe for di banda drechi di caminda riba e auto. „Mi ta herida", Trujillo a bisa y el a saca su revolver. Den etiroteo cu a sigui, nan a tire mata, segun e comunicado. E comunicado ta continua: „E chofer di Trujillo quende tambe tabata tira cu un metrellador, a ser herida.

E asaltadornan e ora ey a cuminza trapa e cadaver di Trujillo y su cara a queda tur desfigura mientras su man robez casi a quita afo. Despues nan a carga cadaver y hibe den bahul di un di e autonan. Segun un comunicado cu a bini despues e atentado tabata bao di direccion di ex-general Diaz quende a ser asisti pa: e rumannan Antonio y Rafael de la Maza. Huascar Tejada Reina. Pedro Lirio Cedeño y Amado Garcia.

E lider di e grupo te poco tempu pasa tabata un gran simpatizador di e regimen di Trujillo.

Trujillo su mama ta biba pega cu un ruman di Diaz. E atentado a ser planea ya ta tres luna caba. Polis y militarnan ta buscando e asesinonan di Trujillo. E president di e pais tin un ehercito di 100.000 homber y un marina fuerte huntu cu forza aerea pa mantene orden den e pais.

Ult'mo tempunan tabatin algun malcontentu riba e regimen di Trujillo. Iglesia catolica tabata un di esnan cu tabata duna mas tantu critica.

Trujillo su entierro lo tuma luga diabiernes. esta awe mainta, y lo pone e restonan den un tumba den e misa. San Cristobal ta cam'nda Trujillo a nace y su desco tabata pa dere eynan.

Merca lo manda unidadnan naval Santo Domingo

Parce cu e posibilidad no ta keda exclui. cu Merca lo manda unidadnan naval muy pronto na Republica Dominicana. asina ta ser anuncia for di fuente Mericano bon informa.

E medida aki lo ser tuma si bin socede cu ciudadanonan Mericano cu ta biba na Santo Domingo por corre cualkier peliger o cu nan ta hanja e impresion cu un isla vecina. den e caso aki Cuba. por trata na haci uso dje situacion cual a ser crea door di morto di generalsimo Trujillo.



Riba e foto aki por mira e caha di morto, cu cual gruponan anti-Trujillista kier a demostra ayera mainta dilanti residencia di e consul Dominicano. Patrulla di polis di Oranjestad a cai aden y a bai cu e caha pa warda. Aki riba e caha abordo di e jeep di polis.

DOMINICANONAN NA ARUBA Y E MORTO DI TRUJILLO

ORANJESTAD — Ayera mainta un grupo di Dominicanonan riba eisla corriendo den autonan tocando merenguenan Dominicano cu trompeta y tambora a mustra nan sentimento cu e morto di e Generalisimo Rafael Leonidas Trujillo Molina. E grupo aki tabata bisti cu camisa corra y tambe tabata carga un bandera corra chikito riba nan auto. Nan tabat'a un caha di morto cu intencion pa tene un demostracion chikito dilanti di residencia di e Consulado Dominicano na Socotoro. Pero nan plan a fracasa, ora cu un patrulla d polis di Oranjestad a bai cu e caha di morto, mara cu un panja corra, pa warda. E grupo despues di esaki a plama for di otro.

For di diarazon anochi caba gruponan anti-Trujillista a cuminza mustra nan sentimentonan cu e morto di e dictador.

Oferta di Billy Graham na un gangster

LONDEN. 31 mei. — E evangelista Billy Graham a duna e gangster Mickey Cohen di Merca 15.000 dollar pa e asisti na un di e reunionnan religioso y e tabata dispuesto pa duna e gangster 25.000 dollar si esaqui quier converti su mes y bira cristian. Esaqui e comico Red Skelton, cu a ser interroga como testigu den un caso contra Cohen, a declara cu el a tende di e acusado. Cohen ta ser persigui pasobra e no a paga belasting. Gobierno ta cobre 400.000 dollar.

Tambe actor Jerry Lewis a bisa Cohen a conte cu e tin contacto cu Graham. E evangelista, quende actualmente ta na Inglaterra a bisa cu e declaracionnan di Skelton y Lewis no ta correcto.

Ta teme awor influencia comunista na Sto. Domingo

WASHINGTON, 1 juni — Senadornan y corantnan na Merca a expresa nan temor, cu awor despues di morto di Trujillo, e influencia comunista lo bira mas grandi den republica Dominicana. E coresponsal di Reuter a anuncia for di Ciudad Trujillo, cu henter e pais ta calmo. Un portavoz di ministerio Mericano di relaciones exteriores a bisa, cu e ministro Mericano di relaciones exteriores, Dean Rusk, lo keda na Washington, mientras e situacion na Sto Domingo no bini „mas na cla". Rusk tabatin intencion di sali pa Paris Dia Razon anochi, p'e tuma parti Dia Huebes mainta na continuacion dje negociacionnan entre Kennedy y De Gaulle.

Pe senadornan Mericano Mansfield, Funbright en Humphrey, morto di Trujillo ta nifica „un fin violento y tragico di un gobierno violento y tragico". „Por lamenta e crimen sin lamenta fin dje regimen", asina senador Mansfield a bisa.

Senador democratico Smathers a propone, pa marinIernan Mericano ateriza inmediatamente riba Republica Dominicana, pa evita cu comunistanan lo tuma poder den e pais. Segun e senador democratico aki, tin trupanan comunista di Castro para cla pa drenta Republica Dominicana y pa probecha dje situacion actual.

New York Times ta scirbi cu lo ta hypocrita pa demonstra cualkier sentimento en relacion cu morto di Trujillo. Aunke ta un medio den politica, cu mayoria parti ta causa hopi dificultad.

„No tin ningun motibo di menciona algo bon di general Trujillo, ni awor cu e ta morto. E tabata un tirano y un coleccionador corrupto di propiedadnan di su pais, na fabor di su mes persona y di su familia, asina e corant ta scirbi.

Nuebe dia di luto proclama na Sto. Domingo

E dictador di Republica Dominicana, generalissimo Rafael Trujillo a ser asesina diamars anochi.

Esaki a ser participa pa radio di Republic Dominicana.

E presidente a proclama un periodo di luto di nuebe dia. E participacion tocante morto di Trujillo a ser transmiti ayera cuartu pa seis ora local door di radio Caribe. President Balanguer a haci un yamamentu na poblacion pa mantene orden y na ejercito pa keda atento y fuerte. Segun pilotnan di avionnan cu a yega Caracas for di Ciudad Trujillo tin estado di emergencia y cu tur artileria contra atakenan aerea ta atento. Segun e empresa Mericano di radio y television NBC e asesinato di Trujillo a ser ejecuta door di siete homber bao di direccion di general Thomas Diaz. E corresponsal di NBC na Ciudad Trujillo, a telegrafia cu Trujillo diamars anochi a cai den un trampa ora e tabata corre cu su auto di San Cristobal pa Ciudad Trujillo. Un di e ataeantenan a ser mata y algun nan a cohe presu. General Thomas Diaz mes a hui den serunan unda e tin ejercito di mas di mil homber. Segun e corresponsal Diaz no a mata Trujillo pa motibunan politico sino pa motibonan personal. Na Washington nan a keda hopi ora sin confirmacion di e noticia di morto di Trujillo. Antes diferente biaña ela sconde su curpa pa su enemigunan kere cu e ta morto y asina nan cuminsa cu un accion e ta cohe tur presu. Ultimo simannan tabata corre noticianan na Washington cu situacion no tabata masha tranquil. E portavoz di Casa Blanca, Pierre Salinger, a participa na Paris cu e minister di asuntunan exterior, Rusk en coneccion cu e desarrollo aqui no por bai Paris mas awe.

Bringamentu entre Haitiano i Dominicanonan na frontera.

Amateurnan na Caracas cu tin radio emisora a ricibi noticianan for di Republica Dominicana, segun cual na e frontera cu Haiti, trupanan Haitiano ta bringando cu trupanan di guardia nacional di Sto. Domingo.

For di ciudad Trujillo nan ta mandando unidadnan fuerte na Santiago y Bonao.

Na New York cincuenta adversario di Trujillo a ataca consulado di Republica Dominicana y a destrui diferente articulo.

Trinta y un di e refugiadonan a ser aresta. Nan a declara cu Trujillo ta morto y cu nan Republica no tin gobierno mas.

Generalissimo Rafael Leonidas Trujillo, „Benefactor de la Patria", trinta anja a keda na poder den su pais.

Mientras cu otro dictadornan, menos stabiel den America latina mester a traha lugar pa regimennan democratico.

Bao di su direccion e pais cu tabata pober a alcansa un cierto prosperidad, pero esaki a costa di derechonan civil y libertad nan di e pueblo. Rafael Trujillo di tres yiu den un famia pober di diesun yiu.

Reunion di Conseho di Seguridad
pa discuti situacion na Angola

NEW YORK, 1 juni. — Conseheто di seguridad lo reuni diamars awor pa discuti e situacion cual a ser crea door di ocupacion di Portugesnan na Angola, Africa. Diarazon un cantidad di paisnan Africano y Asiatico y tambe Jugoslavia y Cyprus a haci un peticion pe reunion aki.

Sentencia pa e generalnan Frances rebelde

PARIS, 31 mei. — Riba e di tres dia di proceso contra e ex-generalnan Challe y Zeller fiscal. Antoine Besson den curso di su requisitor a trece dilanti cu ta imposible pa e exigi pena di morto. Besson na final di su requisitoir a bisa cu e kier pa e dos generalnan un castigo di binti anja di prison mescos cu condena perpetua el a exigi e ultimo.

Hues a condena e dos ex-generalnan, kendenan tabata e dos lidernan mas principal di e revolucion na Argelia dia 22 di april ultimo. 15 anja di prison. nia Portugues Angola.

Krushev ta na camina pa Viena

MOSCU. 31 mei. — Premier Krutshef di Union Sovietica awe diarazon a yega Checoslovakia. E ta na camindа pa Viena pa su conferencia cu president Kennedy. Probablemente e lo papia na e capital di Checoslovakia, Bratislava, cu otro lidernan di Europa Oriental.

Seis lider di federacion retira na Caracas

CARACAS, 31 mei. — Seis lider di e federacion di obreronan di Venezuela, cu ta miembro di e partidonan extremo izquierda, temporalmente a ser retira di nan funcion. E seis lidernan di obrero ta miembro di e partido comunista y e movimiento revolucionario izquierdista. Nan ta ser acusa di e irregularidadnan cu recien a tuma lugar na Caracas.

Diahuebs atardi sr. E. O. Petronia a haci huramento na Corsow pa su puesto nobo di ministro. Riba e portret aki nos ta mira Sr. Petronia den presencia di gobernador interino Sr. Chr. Winkel Gazu, vice-premier C. D. Kroon, minister I. C. Dehrot y hefe di Regeringsvoorlichtingsdienst Sr. H. L. Braam.



A. S. U. Olimpiada:

Tennis (Venezuela) y Pingpong (Colombia) tambe a duna nan confirmacion

(Di ns redactor deportivo)

Segun nos a worde infarma directiva di Aruba Table Tennis Association a ricibi confirmacion for di Colambia cu e invitacion pa un delegacian di pingpong bin participa den e A.S.U. Olimpiada a ser acepta. Un total di 5 pingpongnista lo bin representa Colambia den venidero A.S.U. Olimpiada cu ta mustrando di bira algo sensacional.

Tambe directiva di Aruba Lawn Tennis Bond a ricibi confirmacion for di Caracas cu lo bin un team di cuatro tennista di e conocido Altamira Tennis Club, for di unda e mihor tennistanan di Venezuela ta sali. Na e team di Altamira ta pertenece e.o. e conocidi Iyo Pimentel, campeon di e pais ey, kende anja pasa caba a bin competi na nos isla.

Tocante di baseball en coneccion cu e situacion actual na Sto. Domingo a ser tuma contacto mas urgente pa hanja un contesta definitivo en relacion cu e invitacion pa bin bunga na Aruba. Den caso cu Sto. Domingo no por, lo worde pidi un team for di Venezuela.

Ruth M. Odor unica candidata te ainda

Te ainda unicamente un candidata a ser stipula pa e puesto di Reina di Deporte. Esaki ta e simpatica senjorita Ruth Marina Odor, candidata di Amateur Baseball Bond Aruba. E fecha pa inscribi candidatas pa Reina di Deporte a worde cambia te pa dia 12 di juni. Un Reina di Deporte ta algo cu tur luga mester tin, ya cu tin masha hopi ocasion cu un Reina ta duna e necesario gracia na e deporte. Tambe un Reina por haci masha bon trabao den duna Aruba un bon nomber den e ocasionnan cu delegacionnan stranhero bishita nos isla. Club y bondnan cu ainda no a manda candidata ta worde suplica di haci esaki promer cu dia 12 di juni.

Pa e defile cu lo worde teni riba e anochi di apertura ya a inscribi un total di ocho club. Ta worde spera mas ainda. Y como cu tambe e delegacionnan stranhero cu ta na nos isla e dia ey caba tambe lo participa den e defile, ta necesario pa mas hopi posibel club di Aruba tuma parti. E defile ta promete di bira interesante y bunita y clubnan cu ainda no a confirma nan participacion ta worde suplica pa haci tal mas pronto posibel.

Lo tin manera custumbra premio pa e club mihor representa.

Srta. Ruth Marina Odor, candidata Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA) pa e competencia di Reina di Deporte di A.S.U. Olympiade. Srta. Odor te cu awor ta e unico candidata.
— Foto: Cortesia „Photo Imperial".

STATUTONAN PA CLUB DI ISLA'RIBA APROBA

ORANJESTAD — Curacaose Courant di 26 di mei u.p. a publica e statutonan aproba di e club di hendenan di Isla'riba na Aruba. E club aki a worde funda 15 di juli 1960, cu e intencion pa progresa e relacionnan di goodwill y bon harmonia entre e hendenan di Isla'riba y otro gruponan di e poblacion. Un otro punto di nan programa ta e esfuerzo pa tene e organisacionnan politica na poder cu ta na fabor di nan programa y cu no ta perhudica e pueblo y pa mehora e circunstancianan di bida di e hendenan di Isla'riba y nan pueblo. Senior W. Carl Anslijn tabata prome presidente di e club aki.

Tambe a keda aproba e statutonan di e club deportivo „Centro Real" na Aruba, cu a ser funda dia 1 di mei 1959.

BUBALI SPORT CLUB A ELIGI DIRECTIVA NOBO

BUBALI — Durante un reunion teni d'adomingo ultimo den Sport Centrum Noord un directiva nobo a keda eligi pa e club di futbol Bubali S. C.

E personanan cu ta forma e directiva ta:

Asinto Franken, presidente, Augustinus Semerel, vice-presidente, Alejandro Tromp, secretario, Vicente Henriquez, 2o secr. Franciscus Ouandus, tesorero, Loriano Tromp, 2o tesorero, Maximo Tromp, Benito Tromp y Porfilio Eckmeyer, comisarionan.

RESULTADONAN DI ARUBA CAMERA CLUB

ORANJESTAD — Durante di e reunion mensual di Aruba Camera Club dia 30 mei p.p. e resultado a ser anuncia di e fotonan blancoe-preoe cu e biaha aki tabatin como tema „Grillige Vormen in de Natuur". E total di fotonan cu a ser manda tabata 24. E resultadonan ta manera ta sigi: 1. A. A. M. Carpay, 2. C. Blankenstijn, 3 mr. F. C. Flick, 4. W. Th. J. Huismans 5. L. C. M. Kerstens y 6. A. J. Solwijk.

E proximo reunion ta dia 27 juni y e tema pa e biaha aki ta: Turismo.

Ademas riba e anochi aki drs. Tan Swie Tong lo demostra su pelicula di color di 8 mm tocante Aruba.

Majan ultimo dia pa manda fotonan

Majan ta ultimo dianan pa manda fotonan (por lo menos dos) representando un titulo di buki skirbi na Hulandes o Vlaams, pa e concurso di portre' na ocasion di e Siman di Buki 1961. Esaki mester socede prome cu majan 12'or di merdia. E fotonan por worde entrega na un di e siguiente personanan:

C. Blankenstijn, J. Fergusonstraat 74, Oranjestad o na oficina di DOW A. A. M Carpay, Santa Cruz 33, o na Bestuurskantoor.

L. C. M. Kerstens, L. G. Smithboulevard 55, Oranjestad o na Bestuurskantoor.

Cumpleanjos

Ta cumpli un anja mas di feliz existencia Sra. Marianita Tromp. Felicitacion ta bini di su esposo Bito Tromp y su 4 jiunan, Albino, Edwin, Nicolaas y Asinto Tromp, y especialmente di comer Mona y Comer Nezia, tambe di compere Pedro i di Ica cu Marco.

Nos sincera felicitacion ta bay na Alfonso Bikker pa motibo di su cumpleanjos. Felicitaciones ta bini di su tata, Felipe Bikker, su mama Rufina, su rumannan Jacobo, Catharina, Rafaela, Mariay Martina. Tambe di su wela, su tanta y omonan, primanan y primoonan, y mu especialmente di su madrina Floretina Krozendijk. Tambe e ta worde gefeleciteerd door di Cosme Bikker y Vicente Krozendijk, di su amigo Ito's Louriano y di toer familia Krozendijk.

E hobencita Ethlyn Halley ta cumpli 2 anja di feliz existencia. E ta ricibi felicitacion di su tata Jules, mama Hlda Halley, wela Felicia, welo Carmen, tanta Frida, y su omo Doei, especialmente di su madrina Flora Croes y demas familia Halley, Evertsz y Croes.

Nos kier feliciteer e hobencito Albertico Tromp, cu motivo di haci su prome Santa Comunion dia 3 di juni. Felicitacion ta bini di su tata Juan, mama Besi y di su 6 rumannan. Especialmente e ta wordu felicita door di su madrina Anita Reed, y su padrino Apolunario Figaroa.

Agenda

ARUBAANSE COURANT diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa: N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ. Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefoon:
1110 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DE VEER: 8.30'or „Pillow Talk" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „The Benny Goodman Story" A.L.
PRINCIPAL: 8.00'or „Edge of Hell" 18 j.
AURORA: NO TIN CINE
SAVANETA: 7.30'or „Trupialen: E storia di Tenten Berom" A.L.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 22, Oranjestad tel. 1355.
Zr. M.E. van der Mark Rondweg 4, Oranjestad, tel. 1557.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovie
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

POSTSLUITING Vrijdag

Curacao 9.00 & 16.00, Europa 9.00 & 15.30
Miami 9.00, New York 8.30 & 15.30, Caracas 15.30, Suriname 15.30, Mexico 9.00.

RADIO VICTORIA

Diabierne 2 di juni

11.00 Apertura
11.15 El Mundo Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Radio Kid's Bible Club
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandea
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 2 de junio

6.55 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
10.00 El Calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.R.T.V. informa la Nacion
12.05 Su Telenovela FAB
12.25 Show de Saume
1.35 El imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cinevariedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La Novela Ammen.
7.30 Cuatro Hombres Justos
8.00 El Observador Creole
8.15 La novela Fab-Vorite
8.30 Documental
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bedayan en T.V.
9.30 Teatro Helena Curtis
10.00 Documental
10.30 Chelprograma
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana
12.10 Marcha Oficial. Himno Nacional

Aruba tin su "HOT ROD CLUB"

Sub-inspector di polis De Keyzer a elogia e iniciativo masha hopi

SANTA CRUZ — Den cunucu di Shon Pa na Macuarina 95 mas di cincuenta hoben cu ta conoci como e „pustadornan riba boulevard" a reuni diarazon anochi pa tende di e ideanan di e „Aruba Rodders Club", cu a worde funda un luna pasa. Un di e tanto tareanan di e club aki ta pa organiza carredanan di auto den un forma legal, ya cu nan a experimenta cu e pustamento sin permiso riba boulevard y otro camindanan no a duna nan ningun beneficio. Cuater oradores: Francisco Croeze, secretario y Freddy (Shon Pa) Lopez, presidente di e club; Rudi Stam, miembro directiva di Aruba Sport Car Club y tambe sub-inspector di polis R. J. de Keijzer a duna nan ideanan na e chofernan hoben.

Riba e caminda legal

A actua como maestro di ceremonia e anochi aki sr. Hendrik Leo, vicepresidente di Aruba Rodders Club. Francisco Croeze, secretario di e club tabata e prome orador y esun cu a encargele na duna un splicacion na e presentenan ta kiko ta e nificacion di un „Rodder Club", ya, segun orador, „90% di hendenan na Aruba no sabi kiko e palabra aki ta nifica."

„Falta di organizacion"

„Manera boso tur sabi ya ta hasta tempo caba cu na Aruba ta existi un entusiasmo pa carreda di auto, sinembargo tur tempo bai e grupo aki di muchanan cu ta stima e sport aki nunca tabatin e previlegio di practicele legalmente.

Pasobra bon bisa nunca un organizacion a preocupa mucho cu esaki. Y kiko a socede? Hopi di nos a kibra ley pa cumpli cu e deseo di pusta auto. Awor sinembargo a jega e momento cu ta imposibel pa nos sigi haci semehante cosnan asina contra ley. Nos ta mira bon cla cu nos no ta bai ningun caminda y nos no ta gana nada door di subi boulevard y pusta nos autonan." esaki tabata palabranan cu cual e secretario di Aruba Rodders Club a cuminza su discurso. Orador a hanja tambe cu ta mucho mas bunita si nan por tene e pustamentonan na un manera segun ley ta permiti. „Ta pesey nos a jama e reunion aki pa purba organiza tur Rodders di Aruba". Sr. Croeze a sigi cu su discurso bisando cu e intencion ta pa hanja varios Hot Rod Clubs na Aruba pa asina e deporte aki cu ta mundialmente conoci, y cu por chemplo na Merca ta hanja tur cooperacion di polis na momento di organiza carredanan, bira popular na Aruba tambe.

Sub-inspector di polis R. de Keijzer tambe a dirigi palabra durante di e prome reunion di Aruba Rodders Club.

Francisco Croeze, secretario di Aruba Rodders Club durante su discurso den e reunion di diarazon anochi na Sta. Cruz

Un auto den bon condicion

Sr. Croeze ta hanja tambe cu door di e cooperacion cu ta ser hanja di polis e trafico di tur dia ta bira mas sigur, ta bini menos desgracia pa motibo cu esnan cu majoria di bez ta haci e caminda publico un peliger ta bai corre cu mas cuidao. E ta hanja tambe cu no ta necesario usa boulevard mas y e chofernan hoben tin tur oportunidad pa drecha nan autonan; drecha brake, hinka un motor cu mas forza aden, etc. (esaki ta e nificacion tambe di e palabra rodder. — red.) y spera riba e carreda organiza pa e pusta su auto na un manera legal y sin ningun peliger.

„drag racing"

E carredanan aki, segun e orador, ta worde jama „drag-racing". El a splica cu esaki ta worde teni riba un pida caminda recto di mas o menos 800 meter largo, di cual 400 meter ta worde usa pa pusta e autonan. Dos auto ta sali parew riba e pista y nan tin cu decidi ta cual ta jega prome na final di e 400 meter. Orador a sigi menciona cu esaki ta sistema cu ta worde usa na Merca mas cu 12 anja caba y na unda un 300.000 hot rod clubs ta cosechando gran popularidad aya. „Esaki ta e mihor solucion cu polis por a hanja pa resolve e problema di pustamento riba caja y cual problema nan ta enfrentando aki na Aruba tambe actualmente". Den su discurso sr. Croeze a trata na kita e pensamento for di polis y publico cu e drag-race ta algo peligroso. „Nan ta pensa esaki pasobra nan ta compare cu carredanan maner Daytona Beach, Indianapolis y Booneville races, na un

Sigui lesa pag. 4

AMOR Y CAPRICHO

Pa Tuyuchi

No. 110

"Mi n' por duna bo un idea di dje", Margaret a bisa. "Nicolina tin cosnan stranjo ta baci. Mi ta preocupa p'e."

El a bira su mes. El a mira su wowonan scur preguntativa ta alza. Margaret a camna bai cerca dje y a bis'e:

"Nicolina no ta un mucha muhe meseos cu tur otro. E ta reacciona masha stranjo. E ta reacciona riba morto di Lloyd manera lo e por a reacciona riba cualquier otro cos. Ta manera cu e ta paraliza na un of otro manera. Ainda e no a derrama ni un lagrima pa cu desaparicion di Lloyd y sinembargo mi tin conviccion cu e ta stime masha tantu. Lloyd tabata tur cos p'e. Mi ta quere cu Lloyd lo mester a drecha loque e tabata falta den su bida".

"Bo sa algu di su bida anterior?"

Margaret a sagudi su cabez y a ripiti:

"Mi sa masha poco di dje personalmente, sinembargo mi ta sospecha cu el a comete un fout un camina. E ta un mucha muhe stranjo".

"Si", Roger a responde. E ta un mucha muhe masha stranjo y masha dificil pa comprende y complace", el a bisa y a quita su cara fo riba den bentana. Den su wowonan tabatin un mirada sombrio, como si fuera e tabata pensa riba algu cu na e momentu ei tabata masha cerca dje.....

Margaret semper a sinti algu diripiente pa e homber silencioso y serio y el a murmura:......

"Si bo ta desea, lo mi bai bise anto cu tin un hende aqui cu quier papia cune".

„Unda e ta?" el a puntre.

"E ta trahando den cunucu mi ta quere. Mi por manda un di mi nietunan pa bai jame un ratu".

"Si acaso bo no tin nada contra, mi mes lo quier a bai cerca dje, senjora Fenton. Lo e no quier contra cu mi si e tabata sa cu mi tabata aqui".

"Bueno, lord Mansone", el a responde. "Si bo quier bai cu mi, anto lo mi munstra bo e camina". El a abri e portanan anchu y a munstra e homber den e cunucu. "Bo ta sigui e camina na e otro lado dje tranke", el a bisa, e ta pasa door hardin di arbol. Y mi no ta quere cu lo ta dificil pa hanje, pasobra e n' ta leu foi cas".

Roger a gradici'e y a pasa bai riba e pradera. E heckchi a abri forza ora cu el a los e hengselnan.

E camina di cual Margaret tabata papia manera un anchi smal tur na jerba shimaron y sumpinja. Enter e boomgaard tabata duna senjal di descuido, pero e cosecha tabata hon y e arbolnan tabata cologa te abao carga cu frutanan. El a larga su bistanan pasa riba e camponan rond di pia dje cerritu. El a sigui mas leu.

E anchi tabata slinger pasa meimei dje arbolnan. E homber tabata scucha na zonidonan riba e campo y na grito di un cacho na un camina tras di dje. Diripiente el a queda para quetu. Nicolina tabata bahando e cerritu, biniendo den su direccion.

E tabata camna cabez abao y cu pasonan calmo y sin gracia. E tabata lustra mas tan o cu e tabata camna. E tabata queda quetu ta mire. Y e muhe su brazanan tabata cologa slap na su costia. Tabata como si fuera e no tabatin mas energia den dje. Y su skoudernan tabata manera cos cu ta cologa.

El a camna bini te na distancia di algun meter prome cu Nicolina a hiza su cabez. E expresion di su cara no a cambia. Y sin gracia el a bisa:

"Oh, ta bo t'ei?"

Roger a queda ta fihe, asombra y conmovi pa e cambio cu a drenta den e mucha muhe.

El a bira mas bieu y e color bleek di su cara a acentua ainda mas tantu, pa motibu di su cabei cu tabata cologa haciendo su cara manera den un cuadro. Poco poco e hombei a camna yega cerca dje. Su wowonan dof a queda ta mire cu un cierto enemistad.

"Pues", el a puntra Roger, "ta paquico b'a bini aqui? Si acaso ta pa munstra mi bo condolencia, anto esei no ta necesario. Bo ta comprende mi bon? Mi no tin mester di bo condolencia".

E no a bisa nada, su cara a queda fiho.

El a hari skerpi. "Paquico bo no ta bisa cu nos tabata loco di regresa aqui? Paquico bo n' ta haci esei? Sigur mester ta berdad cu nos ta loco. Nos tabata dos mericano cu no tabatin suficiente pa atende nos mes asuntonan. Y ta p'esei nos a entremete nos den asunto di otronan". Su stem a resona cruel. "Pero m'a fada caba. M'a harta di traha, m'a harta di gera y mas tantu mi ta harta di Inglaterra. Mi ta bai cas; mi ta bai regresa na Merca. Ava nan ta biba ainda na paz y ta cerra nan wowo prome cu algu pasa aqui. Y ta loque mi tambe quier baci tambe. Mi tambe quier cerra mi wowonan y lubida cu hamas tabatin algu manera gera ta existi y Inglaterra".

Su stem calmo a forma un contraste skerpi cu su desahoga.

"Bo ta bui bai anto?" E hombei a puntra y a queda ta mire fiho den su cara. Su wowonan tabata indiferente y sombrio. Ta quico a pasa cu e gran animo cu bo tabatin? E por a dispar-ce?"

"M'a perde tur cos", el a responde dof.

"De la manera cu b'a ser vence."

Su rosea a hera di para. "No", el a bisa na boz apaga.

"Como no". Roger a bisa. "Y no venci door di un homber, pasobra e homber cu mester vence bo ainda no a nace. Tabatin mester di un gera pa por a haci esei".

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Lo mi busca un salida . . . .mientras tanto. wanta e bandidonan!" 2. „Laga nos haci un convenio. senjores. Lo mi duna boso mitar di e placa!" 3. „Ni convenio ni nada! Entrega nos tur e oro. si boso ta aprecia boso bida!"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Hola! Nos no tabata conoce otro antes?" „Si si. . . ta parce mi den un lugar di wega na New Delhi. . . . „e Renchi"!" „Mi no ta acostumbra di tin relacion cu hendenan cu mi conoce den wega. . . ." 2. „Awe mi ta di mala suerte. . . . mi mester camna cu cuidao. . . . bo quier mi acompanja bo doctor?" „Ta duel mi. hoben. . . . mi ta demasiado bieuw y sin atraccion. . . . pa haci bo sara tambe. . . ." 3. „Mi ta mira cu e ta den bon humor. . . esta bon!" Y asina. cu 5 pasahero hunto pa casualidad. . ta cuminza un biahe stranjo y peligroso... ..."



DICK TRACY

1. „Mi no por kere cu nos ta sate - Mi - (snik) 2. „E culpablenan tur tin nan castigo. Fresh." „Con aunt Soso por a haci algo horrible asina cu nos?" 3. „Aunt Soso ta den prison". „Y e bestia cu e ta jama su chauffeur?" 4. „Aha! Tarter ta na unda cu e no por haci ningun hende nada mas." Tracy ta bisa".



RIP KIRBY

1. „Quico a pasa cu su fortuna, srta. Lamont?" „Mal inversion y mala suerte." 2. „Speed Harvey por haci cu nan declara Elise Lamont como morto! Lo e no cobra un cent!" 3. „Lo mi tabata quier pa bo a bolbe y bisa cu bo no a topa cu ningun rastro di mi".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Mi quier ta valiente. Lalo, pero mi no tabatin mucho experiencia riba e terreno ey!" 2. „Mi ta spera bo drumi bon awenochi. sra! Lo mi tla cerca bo manjan!" „Despues. mayoria di e hendenan ta drumi na e balneario. . . . 3. Un figura solitario ta camna den e sneeuw cu ta cay suavemente. . . . 4. Y e ta para dilanti di e hospital. . .



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Bo no ta rabia pa e trampa cu mi a traha cu Tuto?" „Un poco nada mas. Pa orgullo. . . . pero mi a pone orgullo un banda ora mi mira cu mi tabata bay comete un gran error!" 2. „Mi no tabata sa con mi mester laga Tuto. . . . ni e con e mester laga mi. Pero esey ya a pasa. . . . na unda nos lo pasa nos luna de miel?" 3. „Na un clima calido." „Mmm. . . . nos caracter ta bay bon cu otro!"



PEPITA

1. AYYY! 2. Paquico bo no tin mas cuidao. Lorenzo? Semper bo ta kibrj e trapinan!" 3. „Menos mal! E no a kibra!" 4. „No a pasa nunca den bo cabez cu ta mas facil pa hanja un trapi nobo cu un casa?"



HOT ROD CLUB.....

Cont. di pag. 3

da tin cantidad di accidentenan ta socede. Locual nos kier ta algo hentemente diferente manera ya ni a caba di splica tocante e 400 meter".

Nada di malo

E orador kende ta pone audiencia biba cu su discurso ta trece padilanti cu na Aruba hopi ta pensa cu un Hot Rodder ta un criminal. nan ta huzga e palabra masha malo, mientras cu tin masha bon scondi tras di e dos palabranan aki y cu nan no sabi „Por ehemplo. un Rodder mester ta di yuda otro. tene trafico mas sigur. organiza concursonan di seguridad. y mucho mas. No ta pa pusta so mester tin un Hot Rod Club.

„Kiko ta socede awor na Aruba?", asina orador ta puntra su mes. „Tin masha hopi hobennan ta lamta y kendenan ta stima velocidad, pero cu nan no por demostra esaki na un manera legal pa motibo cu no ta existi un organizacion." Orador a bisa cu ta esey ta e motibo cu e reunion a worde convoca. „Nos lo tin cu tene pasenshi pasobra no ta un cos cu por socede di anochi pa di dia, pero e t'ey, tur loke nos mester haci ta purba splica e majoria di hendenan cu no sa kiko ta e idea di Hot Rodding. Splicanan cu un Hot Rodder organiza no ta un criminal di auto of un delincuencia hubenil. sino alcontrario un Hot Rodder ta un di e chofernan mas sigur cu por hanje riba caminda, pa motibo cu su auto semper ta den condicion, su brakenan semper ta funciona bon y tur loke ta mecanismo den su auto mester traha mihor cu cualkier otro auto. pasobra esaki al fin al cabo ta un di e debernan di un hot rodder.

Ora nos bisa Hot Rodding nos no kier tampoco e calidad di auto cu falta un banda di warda lodo, sin bumper, ta corre haci desorden den caja, no, esey tambe ta un mal impresion di Hot Rodding. Un Hot Rodder hopi biaha bo no ta conoce te na momeno cu e habri e hood di su auto, su motor ta modifica pa mas forza, su brakenan tambe ta cambia pa un sistema mas sigur.

Ta esaki ta loke nos kier. Forma algo serio. Mester bini mas gruponan di Hot Rodders pa asina nos por forma un bloque fuerte y kita tur e dolornan di cabez. Pero pa forma un grupo mester tin tambe un lugar pa topa y coopera cu otro."

E ultimo aviso di e orador prome cu el a bandona escenario tabata: „Corre mas sigur posible y no haci uso di caminda grandi pa pusta auto, tene pasenshi te aki un poco dia mas ora nos por baha tur nos rabia riba un lugar mas adecuado y legal."

Sr. Leo luego a duna palabra na e presidente di Aruba Rodders Club. Shon Pa Lopez. E presidente a cuminza cu bisa cu no ta ningun berguenza pa bisa cu majoria di esnan cu a assisti na e reunion ta „ex-pustadornan di e tan conocido boulevard, pero algo cu di awor en adelante ta pertenece na lo pasado".

El a gradici tambe instancianan di polis y Aruba Sport Car Club, di kendenan e club ta hanjando hopi cooperacion. prome cu el a sigi cu e historia di fundacion di e prome Hot Rod Club na Aruba. „Cosnan no a bai asina facil manera mi ta papia aki. Nos a topa cu hopi obstaculo- y problemanan. pero cu hopi lucha sinembargo nos a sabi di vence nan. Nos a scoge tambe e mihor miembronan pa e club, esnan cu ta cumpli cu reglanan di club y cu ta stima Hot Rodding, y esnan cu ta interesa pa nos club por bira mas fuerte majan.

Despues di formacion di e club, dia 22 april di e anja aki, nos a cuminza na colecta contribucionnan y un bleki pa tira placa aden a worde poni na e porta na entrada di e club. E blekie aki a hanja e nomber di „blekie di bon corazon" y tabata destina pa e miembronan tira nan contribucion aden."

Segun orador e bleki a produci suficiente cent cu cual tabata posibel traha un verzoekschrift y mandele pa Gezaghebber pa asina nan por hanja nan reconocimento, algo cu ainda ta pendiente.

E presidente na final a apoya e presentenan pa lamta nan propio Hot Rod Club y no laga nada kibra nan moral den nan esfuerzonan.

A.S.C.C. ta coopera

Un otro orador e anochi aki tabata Rudy Stam. miembro directiva di Aruba Sports Car Club. El a conta com „Aruba Roders Club" a bini den contacto cu A.S.C.C. pa jega na organiza un „drag-race", y com A.S.C.C. a acudi cerca polis pa splica e asunto. Resultado di e combersacionnan cu polis, segun. e orador. tabata lo siguiente:

1. Polis lo duna tur cooperacion. segun e presidente di A.S.C.C. y lo duna permit pa organiza un drag-race.

2. Por haci uso di aeropuerto. esta si e no mester worde usa durante entrenamentonan di A.S.C.C. o pustamentonan. Un otro lugar ta imposibel pa haja. como cu e problema mas grandi pa polis ta ceramento di e lugar.

3. Intencion ta pa train tur diadomingo mainta riba aeropuerto. cuminzando cinco siman prome cu e pustamento. E dia o hora di pustamento por worde cambia cualkier momento. debi na e hecho cu avionnan cu ta baha y subi tin preferencia.

4. E drag-race lo worde efectua den diferente clasenan. ademas lo tin un stock-car race bau di 1500 cc. un sportcar race un go-kart race. esta si tin suficiente interes pa esaki. E dragrace ademas lo worde comparti den diferente clasenan. manera stock-cars. modified cars y motorcycle.

5. E dia riba cual e race lo worde teni. lo depende completamente di e cantidad di participantenan y naturalmente ora e vliegveld ta disponibel.

6. E dragrace lo worde core completamente segun e National Hot Rod Association Oficial Drag Rules.

7. Tur participante mester ta miembro di Aruba Sports Cars Club. como cu e institucion aki ta carga responsabilidad y lo cubri e gastonan. E contribucion pa miembro ta ƒ 10.—.

8. Pa tur gruponan di Hot Rodders organiza. cu ta consisti di mas cu 8 miembro y cu tin propio directiva. consistiendo di un presidente. un vicepresidente, un secretario y un tesorero y cu ademas ta tene nan na e reglamentonan di e National Hot Rod Association, ta existi e posibilidad pa haya un representante den directiva di A.S.C.C. y ayudo financiero pa e Hot Rod section.

Despues cu e reglamento di un grupo organiza y cu tin un nomber worde aproba. e grupo ey ta worde accepta den e Hot Rod section. E tin e ora ey, e mesun facilidadnan di A.S. C.C. y hasta ta surgi e posibilidad cu directiva di A.S.C.C. lo bin consisti mas parti di Hot-Rodders.

Asina tur e Hot-Rodders ta bin cai bau di un organizacion. cual ta mas potente cu cada un di e gruponan organiza riba nan mes.

9. Si e dragrace venidero bira un exito, anto polis a garantiza cu dos biaha pa anja un dragrace lo worde organiza. te ora e organizacion tin su drag-strip.

Sr. Stam a trece padilanti tambe cu mas informacionnan tocante reglanan pa Hot Rod y reglanan pa dragraces lo worde poni disponibel den simannan venidero. El a conseha e presentenan tambe pa bira miembro di A.S. C.C. Por ultimo sr. Stam a informa e presentenan cu tur clase di auto por participa den e drag-race. cu excepcion di un auto na cuota cu no ta paga completamente ainda. Esaki ta posible blo si e dealer duna su permiso. E orador na final di su palabranan a gradici pa e atencion y tambe autoridadnan policial. mr. C. W. J. J. Heufke y sr. C. Heemskerk, pa nan cooperacion duna te awor.

„Exito pa bosonan"

E invitacion cu e maestro di ceremonia a haci na sub-inspector di polis y hefe di polis di trafco, sr. R. de Keyzer, pa e tambe dirigi algun palabra, mesora a worde accepta pa e senjor aki.

Na Papiamento sr. De Keyzer a dirigi su mes na e presentenan. den kendenan el a reconoce hopi caranan conoci. E ta contento cu e Rodders Club a ser forma, pasobra esaki ta forma menos trabao pa polis. „No ta un placer pa un polis, ora cu e tin di duna assistencia na un o otro accidente. principalmente ora cu esaki tin consecuencianan grave. Nos tambe kier coopera. Nos ta duna tur e cooperacion cu nos por. Pero mester actua segun condicionnan di trafico. Ora boso tin reconocemento di gobierno central anto ta mas facil pa hanja e cooperacion." Sr. De Keyzer a bisa tambe di ta spera cu nunca polis no tin mester di usa e gatsometer contra di e Rodders, pero alcontrario di awor en adelante por ser bisa „awor si nan tin disciplina". „Mi ta spera cu bosonan tin tur exito". Un aplauso masha largo a sigi desnues di e ultimo palabranan di e polis. kende tabata e ultimo orador di e anochi.

Prome directiva

E prome directiva di Aruba Rodders Club cu actualmente ta conta cu un diez miembro ta consisti di siguente personanan:

Presidente: Freddy (Shon Pa) Lopez. vice-presidente Hendrik Leo, secretario Francisco Croeze y tesorero Eduard Kaersenhout. Como consehero nan tin Rudy Stam.

Rusia ta bai lanza un navio espacial

MOSCU, 31 mei. — Muy probable e sabionan Sovietico dentro di algun dia lo lanza un navio espacial. Esaki lo mester socode pareu cu e entrevista di Chroestsjef y Kennedy cual lo tuma lugar na Viena. E noticia aki a ser publica oficialmente na Moscu awe. E mesun circulonan a declara mas aleu cu e tecniconan di espacio y e sabionan mas principal actualmente no ta na Moscu y nan lo no regresa prome cu fin di siman.